Ն. 4988 = 1882 ՅՈՒԼԻՍ 17 ՇԻՄԱՍ ԻՐԹԷՄԻ — 23 ԻՆՃԻ ՄԻՆԷ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒԼԻՍ 29 ՇԻՄԱՍ ԻՐԹԷՄԻ = Ն. 4988

ԳԻՆԸ ԹԵՐԹԻ

Իսթանպոլ իչին սէնէլիկ մէջիտ 10
Վիլայէթ այ » 5
Իւչ » » 3

Թաշրալար իչին մէջիտիյէ 10
Վիլայէթ այ » » 5
Բոլթա իւերէքի պիզէ այիտ տիր։

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պ՝ բինեի տէֆա իչին սաթը 3 Ղ։
Իքինճի » » » 2 Ղ։
Իւչիւնճիւ » » » 1 Ղ։

30 ՓԱՐԱ

Անատոլուի Էֆքիարար

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

Իրան տրրասընա գծեուրմաեան իրանաթ ու իխթարաթըն սաթըրը 5 Ղ։
Մէքթուպլար Ն. Պ. Փանուսեան խանինէ եազրյրը
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնկչէնպիհ-պազարընտա Իբի խանընտա Ն. 41։

١٢٩٨ ԹԷՄՈՒԶ ١٧ — ١٢٩٩ ՐԱՄԱԶԱՆ ١٤ — 30 ՓԱՐԱ

ՐԷՃԱ

Թաշրալարտա օլուպ տա, զազէթալարը միւտտէթի կէչմիշ օլան զաթլարընը, պիր քէրրէ զահմէթ չէքիպ տէ տէֆթէրլէրինէ պազարագ, վէ պիղիմ իհթիեաճը շէտիտիմիզ պուլունտուղունու տէրիաթը իտէրէք, ագճէ իրտալինէ հիմմէթլէրինի, խաստէթէն ըէճա իտէրիզ։

(Ղ-ԷՐԵԼԼԻ ԿԵՐԷՆԼԻՆ ԲԷԼԼԻ-ՓԸՐ.)

Լօնտրա, 27 յուլիս

Արապի բաշա պու կիւն սուլհ ի. տիմէսինի թալէպ իյլէմիշ, վէ քէնտիսինին Սուրիաեա չէքիլմէկէ հաստը օլտուղունու պէեան իմմիշ տիր. միւշարիէյհ անճագ ըիւթպէսինի քէմաֆի իւս սապզգ հաեիզ օլմասընը, վէ մաաշընընտա իմա իտիլմէսինի, շարթ մադամընտա զարագ, թալէպ իյլէմէքտէ տիր։

Լօնտրա, 28 յուլիս

Լօնտրաեա կիմմէքտէ օլան Զէթ. թիվաեօ Մատէրէ վասրլ օլտու։

Լօնտրա, 28 յուլիս

Մ. Կլատսթօն, մէճլիսի մէպուսանտա իրատ իմտիկի պիր նութգտա, Ինկիլթէրրանընն գանֆէրանսա թութտուղու մէսէլէսին տէվլէթլէրին հասէտինէ մահէլ պրագմատըղընը, վէ Եվրօբաեը՝ Ինկիլթէրրանընն քէնտի մէնաֆիի խուսուսիեէսինէ խըրամէթ իմմէքտէ օլմաեը, մէնաֆիի ումումիեէեէ քէմալի սատագամ իզրէ իպրազը խրտէմաթ իյլէտիկինէ իգնա իմտիկինի պէեան իյլէտի։ Էկէր Ինկիլթէրրա Ֆրանսա իլէ մուխալիֆէթ իզրէ պուլունմուշ օլսա, պունտան Մբսբրտա պիր պու հրան ինթաճ իյլէեճէք իտի։ Մբսբր մէտէլէսինին հայլի իչին հիւքիւմէթի Սէնիեէնին մուավէնէթինի իսթիհսալ իյլէմէք էհէմմ ու էլզէմ տիր։

Բարիս 27 յուլիս

Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի իլէ իթիլաֆ իզրէ պուլունմագ արզուսունտա օլտուղու մէմուլի գավիտէն պուլունան Մ. տը Ֆրէյսինէնին թալէպի իզրէրինէ։ Մէճլիսի Մէպուսան Սուէիշ գանալընընն մուհաֆազասը իչին հիւքիւմէթ թարաֆընտան թալէպ իտիլէն 9 միլեօն ֆրանգլըգ գրէտիթօ հագգընտա ճէրէեան իտէն միւզաքէրաթը իչի կիւն սոնրաեա թէէխիր իյլէտի։

Լօնտրա 27 յուլիս

Մէճլիսի Մէպուսան—Հարպիէ նազրը Մ. Զիլբրբս, իրատ օլունան պիր սիւալա վերմիկի ճէվապտա, հիւքիւմէթին Մբսբր իզրէրինէ պիր համիլիք հագգը գազանմագ արզուսունտա պուլունտուղու հագգընտաքի բիվաեէթի թէքզիպ իյլէտի։

Լօնտրա 28 յուլիս

Մէճլիսի մէպուսան, Մբսբրա իյզամ օլունան ասաքիր իչին թալէպ օլունան գրէտիթօպը իլէ, օրտու մէվճուտունա 10.000 քիչի տահա զամմ օլունմասը զրմընտա հարպիեէ նազրը Մ. Զիլբրբս թարաֆընտան փուգու պուլան թէքզիֆի գապուլ իյլէտի։

ՏԱԼԻԼԻՅԷ

Իրան սէֆիրի քէպիրի Մօսին խան հազրէթլէրի տիւնքի կիւն, Թարապիա վէ Պիւեիւքտէրէեէ պիլազիմէ պազը սիւֆէրաեը էճնէպիեէեէ վիղիթա վէրմիշ տիր։

Պահրիեէ նազրը բաշա հազրէթլէրի, Պէյրութտա պուլունան սէֆաեինի Հիւմաեունն իչին, լիւզում կէօրիւլէն պիր մբգտար մատէն քէօմիւրիւնիւն օլ ճանիպէ իրսալը գրմընտա լազըմ կէլէն էվամիրի իթա իյլէմիշ տիր։

Պիր միւտտէթտէն պէրու, սէրաեը Հիւմաեունտա միւսթախտէմ պուլունան Եահեա պէյին, Իսթանպօլ էհալիսինտէն պիրինին տիլինի ճէրհ իթմէք կիպի պիր ճինտեէթէ ճիւրաթ իթմիշ օլտուղու վասրը սէմմի սայի հազրէթի Բաթիշահի օլուպ, պու միսիլլու էֆալը ճինտիեէեէ միթէճաաբը օլան ատէմ, հէր գանը սընրֆ վէ խրամէթտէ պուլունուրտա պուլունուն, հուգուգճա միւթէզէմի սայի օլան միւսավթ իգթիզասընճա թէրէթիւպ իյլէեէճէք մուամէլէեի ճէզաիեէտէն միւսթէնա օլամամագ, ումուրու թապիիյեէտէն պուլունմասընա մէպնի, օլ պապտէ չէրէֆ միթասալիգ պուլրալան իրատէեի ատալէթատէեի ճէնապը Նէհրիեարի իզրէրինէ, հասպ էլ ուսուլ մուհաքքէմէի գանունիեէնին իճրասը.լա, մուամէլէեի գանունիեէնին իֆրասը զրմընտա, մէրգում հէման սէրաեը Հիւմաեունտան թարտիլէ, մահբէմէեի ճինտեէթէ թէսլիմ իթիրիրմիշ օրտուղու մասալիմ օլմագ իզրէ իրանը քէյֆիեէթէ իպթիտար գէլընը։

Բէնչէնպիհ կիւնիւ ագշամ իւսթիւ Սագրզտա ելնէ խաֆիֆ սուրէթտէ իբի տէֆտ հար՝ քէթի արզ վուզու պուլմուշ տուր։

Տէյլի Թէլէկրաֆ զազէթասընընն Իսկէնտէրիեէ մուխպիրի, Տէրվիշ բաշանընն օրտատան հարէքէթինէ տէկին Արապի բաշա իլէ սուրէթի մանթազամէտէ մուխտալիրէ վէ միւնասէպէտէ պուլունտուղունու, վէ քէնտիսինին միշարիէյհիմ պէյնինտէ թէաթի օլունան մուհարրէրաթընն սուրէթլէրինէ մալիք օլտուղունու պէեան իտիեօր իմիշ։

Գանֆէրանսընն իւչիւնճիւ իճթիմաը պու կիւն վուգու պուլաճագ, վէ միզաքէրաթա սիֆէրանընն պուպպապտէ տէվլէթի մուխալալարընընան ալտաճագլարը թարիմատա թէվֆիգան տէվամ օլունաճագ տուր։

Տիւնքի կիւն Սէլանիքտէն կէլէն բօսթա վաբօրույա օթուզ նէֆէր պահրիեէ զապիթանը մէէզունէն Տէրիսաատէթէ կէմիշէր տիր։

Էվվէլքի կիւն միրուա իտէն Վարնա բօսթա վաբօրույա Մապէյնի Հիւմաեունն ֆէրիգի Նէճիպ բաշա հազրէթլէրինին մահաբիմէրի օլուպ, Բարիս սէֆարէթի Սէնիեէսի ատթաշէ միլիթէրլիկինտէ պուլունան Ֆախրէտտին պէյ Տէրիսաատէթէ մուվասէլէթ իյլէմիշ տիր։

Պու սապահ ոսաթ սէքիզ բառաէէրինտէ Պէշիքթաշտա Ուխլամար ճատտէսինտէ վագը ախշամ պինա պիր խանէտէն հարիզ զուհուր իտէրէք, հէման եէթիշիլիպ, ալէվ ալմասընա մահէլ վերիլմէեէրէք, պասարբրլմբզ տրը։

Մբսբրա սէվգ պույրուլաճագ ասաքիրի Շահանէնին իգիմմէ մուվաֆրգ էլպիսէ կէյմէրի իգթիզա իյլէտիկինանէ, շիմտիկի էլի պին մէթրօ գատար պէեազ պէզ միւպաեա օլունուեօր։

Պու կիւն եարբն տիկէր պազը միւպաեաթը միւհիմմէ իճրա օլունաճագը բիվաեէթ իտիրեօր։

Շիմտիեէ գատար վուգու պուլան միւպաեաթտա էտանը միւպաեաթ պէրվէճէհի բէյնին վէրիլմիշտիր։

Ցէվէրան իյլէեէն պիր շայիաեա նէզարէն, էվվէլքի կիւն իճթիմա իյլէեէն զօնֆէրանստա, Օսմանը մուրախխասլարը սէքիզ կիւնէ գատար Մբսբրա ասաքիրի Օսմանիեէ սէվգ պույրուլաճաղընը թէէմին իյլէմիշլէր իմիշ։

Բէնճէմպիհ ագշամը, գօնֆէրանստա հազը պուլունմագ իւզրէ Թարապիաեա կիմմիշ օլան Սայիտ վէ Աշմ բաշալար հազրաթը, Իթալիա սէֆարէթխանէսինտէ թաամ իյլէմիշլէր տիր։

Նէօլզօս զազէթասընա էտիրնէ վիլաեէթի տախիլինտէ քեայլի Բէ. շանտան եազըլըբզընա կէօրէ, օն նէֆէրտէն իպարէթ պիր չէթէ հայտուտ, Զիլթիկի գարիեէսինտէ զէնկին պիր քէօյլինին գրզընը գաչբրբզ, 200 լիրա պէտէլ թալէպ իմմիշլէր, վէ հիւքիւմէթի մահէլլիեէ, մէզքիր չէթէի թաաքիպ, վէ էֆրատընը ախզ ու կիրիֆթ իյլէմէք իւզրէ ալիմբզ նէֆէր ժանտարմա երսալ իմմիշ տիր։

Օրխանիեէ նամ զըրհը Ֆրրգաթինի Հիւմաեուն, պիր միւտտէթտէն պէրու թաամիր իտիմէք իւզրէ հավուզա չէքիլմիշ օլտուղու հալտէ, պու տէֆա թաամիրաթը լազըմէսի իքմալ դրլընմբզ օլտուղունտան, հավուզտան չրգրգ Տօլմա-Պաղչէ էօնինտէ լէնկերէնտագ օլմուշ տուր։

Բօրթ-Սաեիտտէն վարիտ օլան խապէրլէրէտէն անլաշրլտրգընա կէօրէ, Արապլար Տիմեաթ գուրպինտէ վագը ճէմիլ գալէասընը թէճհիզ իտիպ օրաեա չէքիլեօրլար իմիշ։

Էվրօբա զազէթալարընտա օգունտուղունա կէօրէ. Ավթրիա վէ Մաճարիսթան տէվլէթինին Գահիրէ ժէնէրալ-գօնսօլոսու պարօն Դօչէկ, նամզաճ պուլունմասընա մէպնի, գարիպէն իսթիհսալը մէէզունիեէթ իլէ իշ պաչընտան չէքիլէճէք իմիշ։

Հէյնի հաճէթտէ Սուէիշ գանալընը մուհաֆազա իյլէմէք իչին, Բօրթ-Սաեիտտէ՝ տէօրթ Ինկիլիզ, տէօրթ Ֆրրանսըզ, վէ իբի Իթալեան հարպ սէֆինէսի լէնկէրէնտագ օլտուղլարը, Եվրօբա զազէթալարընտա օգունմուշ տուր։

Սէլանիք զազէթասընտա օգունմուշ տրը.

«Պու հէվալիտէ չօգտան պէրու եազմուր եազմամասընտան ասլաեը, եազ մահսուլաթը շիտտէթլէ ըահմէթ միւհիմաճ պուլունմուշ, վէ վէ խուսուսիլէ մբսբրլար գուրագլըգտան եանրա պօղուլմագ բատտէսինէ կէմիշ օլտուղու հալտէ, պու հաֆթա զարֆընտա խայլիճէ բահմէթլէր տիւշիպ մէզրուաթա ֆաեիտէսի կէօրիլմիշ տիր։

ԻՍԹԱՆԲՈՒԼ

Թաշ գրրան Մէհէմմէտին հիւնէրինի, վէ եախսա գուվվէթինէ նազշ իթթիհիմիզ օրրատա, հէմշէհրիմիզէն օվասընը տախի իշար իյլէմիշ իտիք, իշիթթիհիմիզէ նէզարէն, հէմշէհրիմիզէն պազբլար, մէզքիր լուզէթի իլավէ իթմէմիզտէն մէճմուն օվասրգտան պազգա, տատէթա ֆազլա պիլէ կէօրմէքտէ իմիշլէր։ Վարսընըր քէնտիլէր օէֆքեարտա պուլունտուղունը, պիզտէ շիմտի իֆթիխար տախի սայրզրմբզը պէեան իտէրիզ։ Պու ալէմտէ հէր հիւնէր վէ հէր իւսթիւնլիք թահսին վէ թէշվիզ օլունմալը տրը. պունու հէր սընրֆ մէտէնիյեէթ գապուլ իյլէմիշ տիր. էկէրչի մէրգում Մէհէմմէտ էվրօպալը օլմուշ օլսա իտի, չօգ իհթիմալտիր քի, շու գուվվէթի վէ եախսա հիւնէրի սայէսինտէ պինլէրճէ լիրալար գազանրգ, վէ պինլէրճէ սէնալէր իշիթթիքտէն պաշգա, պուրաեա տախի կէլէրէք, պիր թէաթրօտա իճրայի հիւնէր իտէճէկինի իլան իտէճէք օլսա, պբրագալըմ սայիրլերի, չօգ իհթիմալ տիր քի, մէրգուման հէմշէհրիլէրիմիզ հէր քիմլէր իսէլէր, տէկիլ շիմտիքի կիպի 20չէր բարա վիրէրէք, իլա պիրէր եա եարբ.հշար մէճիտիյեէ վիրէրէք սէյրինի գօշուշուր իտիրէր։

Ինկիլիզ միլէթի կիպի պիր մուազամ միլէթին, էն զիեատէ իլէրուտէ օլտուղու հալտէ, պիրի Օսֆօրտ վէ տիկէրի Բէմպրիճ նամբյլա իբի մէքթէպի վար տրը, վէ պունլարընն շակիրտանը, էնվայի ուլում ու ֆիլնուն միեանընտա, սանտալլտրա պինիպ տէ քիւրէք չէքմէքլիք տախի էօյրէնմէքտէ, վէ հաթթա սէնէտէ պիր տէֆա տա, պունլարտան էքսէրի լօրտ վէ էմմալի էվլատլարը օլտուղլարը հալտէ, քիւրէք եարբշնա չրգմագտա, վէ եիւզլէրճէ պին քիչի սէյրինէ կիթմէքտէ տիրլէր. ուճապտա, պազու տա գուվվէթ բէյտա իտէրէք զիեատէ քիւրէք չէքէպիլմէքլիք, գօճա գօճա թաշլարը գրրբզ բարչա բարչա իթմէքլիքտէն տահա զիեատէ՞ մի պիւեիւք պիր հիւնէր տիր, հէր քէս տզը չէհատէթ իտէպիլիր քի, հաշա. ֆագաթ, շու վար տրը քի, ոնլար Ինկիլիզ օլտուղլարընտան, քէնտի սրրչարարընը տախի էլմաս եէրինէ ոսթմազլրզա ալբշմբզ օլտուղլարը թազտիրտէ, պիզ իսէ հէմ Հայ օլուպ վէ հէմ տէ Դայսէրիյեէլի օլտուղումուզտան, սահիրին սրրչասընը էլմաս եէրինէ գապուլ իտիպ, վէ քէնտի էլմասմբզտա սրրչա նազարբյլա պագմագլրզա ալբշմբզրզ տրը։

Շիմտի, նասրլ քի սէյլէտիք, մէրգում գահրաման Մէհէմմէտ հէմշէհրիմիզ, Բարմագ գոբուտա թէմիզ պիր գահվէեէ կէթիրիմիզ օլուպ, վէ թարաֆընտան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ. մէզքիր գահվէ, Ռուբինեան Ուսումնասիրաց ընկերութիւն թարաֆընտան, Ֆէնէսէ մէքթէպի մէնֆաաթընա քիչատ օլունմուշ օլտուղունտան, տուխուլիյեէ նամբյլա ալընմագտա օլան եիկիրմիչեր բարա Մէհէմմէտէ այիտ օլուպ, վէ օնար բարա լօղում բարասը իսէ, մէզքիր բնկերութիւնա եանի մէքթէպէ այիտ իմիշ։ Պիզ մէզքիր բնկերութիւնուն շուրթէսիսինի թահսին իթթիխիմիզէ պէրապէր, թէշրիֆ խանն գաթլարընն տախի, մատամ քի պէօյլէ օլտուղու անլաշրլմբզ տրը, այրճա պախշիշէր վէ իեանէլեր հիմմէթլիրինի տախի տայիթ իտէրիզ։

Նասրլ քի պիլտիրմիշ իտիք, շու հիւնէրտէ հիչ պիր հիյլէ վէ օեունպուլունմագտա օլմաեբզ, իլա սրրֆ պիր գուվվէթտէն իպարէթ պուլունմագտա տրը, վէ զարիպ եէրի շուրասը տրը քի, պազբլար քապալրզընը թա էօթէ ուճունա չրգարագ, վարիօղ իլէ պիլէ կիւճ գրրբլապիլիր թաշլար կէօթիրէրէք, մէրգումա գրրմասընը թէքլիֆ իթմէքտէ իմիշլէր. Ալլահա սուա իթմէյիզ քի, պիր կիւնտէ գօճա պիր մէրմէրտիրէք կէօթիրէրէք, էգիպտուն իթմէքլիկի թէքլիֆ իթմէսինլէր. կէչէն կիճճ պիրիսի, սէքիզ սանթիմէթրօ գալընլըզընտա զայէֆլէ սէրթ պիր թաշ կէօթիրէրէք գրրմասընը թէքլիֆ իթմիշ, վէ Մէհէմմէտ տախի, քիպրինէ տօպուն տուղունտան, էլինին եարասընա տախի պազ մահարագ, պիր չօգ չալրշարգտան սոնրա, ազբպէթքիար գրրմբզ տրը։

Սնասրլ թահրիրաթը էճնէպիյէ օտասը խիլաֆասընտան օլուպ, խայլիճէ սէնէլէրտէն պէրու շու աթիտէքի մէճմուրիյեէթլէրտէ, եանի միլլա Բումէլի վիլայէթի Մանասթը թէրճիմանընընտա, վէ Պէյօղլու ճէզա տայիրէսի միսսէնթիզլիկինտէ, վէ բուսումաթ էմանէթի մանիֆէսթօ գաէմի միմմէեիզլիկինտէ, վէ Լարինդէ վիլաեէթինէ միւզաֆէ Օրթաքէօյ գազասը միւտտաիի ումումիլիկինտէ, վէ իւսկիւտար ճէզա տայիրէսի սէր միսսէնթիզլիկյէ, Տէրիսաատէթ ճէզա տայիրէսի միսսէնթիզլիկինտէ պուլունմուշ օլտուղու հալտէ, պու քէրրէ մէհաքիմի հուզուգիյէ վէ ճէզասիյէեէնին քեաֆֆէսինտէ իճրայի վէքեալէթ մէէզուն օլմագ իւզրէ, Ստիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն պիրինի սընրֆ չէհատէթնամէսինի պիլ իմթիհան իսթիհսալ իյլէմիշ օլան Յովհաննէս էֆէնտի Մարգարեան, Գալաթատա, Քիւրէքճիլէր իչինտէ, Զիյվէր պէյ խանընտա 17 նիմէրօ իլէ մուրազգամ օտասը քէնտիսինէ իտարէխանէ իթթիխազ իթմիշ օլտուղունու, իլան ու պէեան իտէրիզ։

Միմմիլէյհ Մարգարեան էֆէնտի զայէթլէ սահիպ խթիգամէթ պիր զաթ օլտուղունտան, հիչ շիւբհէմիզ եօգ տուր քի, քէնտիսի վէքիլ թայեին իտէն զաթլար, քէմալ մէրթէպէ մէճմուն օլաճագլար տրը։ 1—10

ԻՍԿԷՆՏԷՐԻԵԷ ԱՀՎԱԼԸ

20 յուլիս

Ֆիկարօ զազէթասընընն Իսկէնտէրիեէ մուխպիրի, շէհրին Արապի բաշանընն ասքէրլէրի թարաֆընտան թախրիպ գրլընըզընը թէէմմէն իտիեօր, հաթթա եանկընը չրգարբլմասընը պիլէ մուշարիէյհ էմր իյլէմիշ իմիշ։

Մահմուտ Սամի, Թուլպա ստեիր պիր չօգ իսթիլաֆընար, ասքէրլէրի, շէհրի ախէշէ վերմէկէ թէշվիզ իյլէմիշլէր տիր։

Բամէէհտ եազըգ սէյֆիեէլէր, Մ, Պօրիկլիսն իլէ, քէնտիսինէ մուավէնէթ իյլէմէք իւզրէ բարա իլէ գանտըրմբզ օլաուղու պէտէվիլէ-

րին, վէ պիր թագրմ էվրօբալըլարը, զայրէթլէրի իլէ գուրթարըլմըշ տըր։ Մէրգուման Պէտէվիլէր, իշպու թէահիւտլէրինի սատագաթլա իյֆա իտէճէքլէրի իչին, թէէմինաթ մագամընտա օլարագ, քէնտի էվլատլարընը էվրօբալըլարա թէսլիմ իյլէմիշլէր իսի։

1200 Գատար խրիսթիէանլարըն իլթիճա իյլէմիշ օլտուգլարը Թբպտի մահէլէսի, հիչ պիր խասարա տիւշար օլմամըշ օլտուղու կիպի, Բամլէհ Սթասիօնու գուրպինտէ եէնի ինչա օլունմուշ օլան խանէլէրե տէ հիչ պիր զարար իյրաս օլունմամըշ տըր։ Մէգքիւր խանէլէրտէ պուլունուպ, սաեըճա բէքտէ չօգճա օլմաեան Ինկիլիզէր քէմալի չէճաաթ իւզրէ մուհաֆազան նէֆս իյլէմիշլէր տիր։ Պօրսանըն իւսթ թարաֆընտա պուլունան Օսմանլը Պանգասը իլէ Շէրիֆ-Բաշա սօգաղընտաքի Անկլօ-Էժիբսիէն, վէ Գըրէտի Լիսնէ պանդալարը, պունլարա իլթիճա իյլէմիշ օլան էվրօբալըլար չէքիլտիքտէն սօնրա եաղմաեա վէրիլմիշլէր տիր։

Մ. Մօնժ քէմալի իսթիգամէթ իւզրէ Գրէտի Լիսնէյի մուհաֆազա իյլէմիշ, վէ մէղքիւր պանդատա պուլունան երկիրմի սէքիզ նէֆէր էվրօբալըլար իլէ, գարշըսընտաքի Անկլօ-Էժիբսիէն պանդասընա իլթիճա իյլէմիշ օլան Գըրդ իբի քիչի։ Մ. Կուսսիօ թարաֆընտան զօմանտա իտիլմէքտէ օլտուգլարը հալտէ, մուհաճիմէրէ գարշը գօյմուշլար, վէ օլ թարաֆտա պուլունան խանէլէրտէ իգամէթ իյլէեէն օթուզ պէշ նէֆէր գատար էշխասը գուրթարմըշլար տըր։

Սէյեահը մէշհուր Մ. Շուանֆիւրթհ, սթէշ ալմըշ օլան խանէսինին իւչիւնճիւ գաթընտան էնիպ, Զիւլֆիտար բաշա թարաֆընտան հիմաեէ օլունարագ, սալիմէն Բրուսիա խասթախանէսինէ իլթիճա իյլէմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ տուր։

Զըրհլը սէֆաեինտէն սթբլան թօբլար շէհրին պիր չօգ նօգթալարընտա հարիդ չըգարմըշլար տըր։ Էրպապը իսթիլալ պիր չօգ մահէլլերի աթէշէ վէրմիշլէր իսէ տէ, եանկընըն սէպէպի եալընըզ օնլար տըր տէնիլէմէզ։

Կէրէք հարիդտէն։ վէ կէրէք իսթիլալընըզըլար թարաֆընտան գաթլ օլունարագ բէք չօգ իշխաս վէճաթ իյլէմիշլէր տիր։

Զարշէնպիհ վէ բէնշէնպիհ կիւնլէրի սապահտան ագշամա գատար, շէհիր եաղմա իտիլմիշ տիր։

Ինկիլիզ ասքէրի, եըգըլմագ թէհլիքէսինտէ պուլունան պիր չօգ խանէլէրի եըգմագտա տըրլար։

Արապի բաշանըն օրտուսունտան ֆիրար իյլէմիշ օլան պիր գաչ գաչագ ասքէր, միշարիէյհին Մարէօթիս կէօլիւնտէն Ապուգիրէ գատար օլան մէսաֆէեի քեամիլէն իսթիլա իյլէմիշ օլտուղունու, վէ պուլունտուղու մէվզըլարը թահքիմ իթարտիկինի պէեան իյլէեօրլար։ Բաշի միշարիէյհին իտարէսի թահթընտա պուլունան գուվվէի ասքէրիեէեէ կէլինտիքտէ, գաչագլարըն պէեանընա կէօրէ, 6000 նէֆէր բիեատէ, պիր արայ սիւվարի ասքէրի ելէ եէտի պաթարիա թօփու, 300 պահրիեէ թօփճուլարը, վէ պիր միգտար տա պէտէվիլէր վար իմիշ։

Իթալիա զազէթասընըն պէեանընա կէօրէ, Գահիրէ իլէ Իսկէնտերիեէ պէյնինտէքի միւնասէպաթըն քեամիլէն գաթ օլունտուղու, Իթալիա տէվլէթի խարիճիեէ նէզարէթինէ իսպար գելընմըշ իմիշ։

Թայմզ զազէթասը, Ժէնէրալ Ալիզընըն, Մահմուտիեէ գանալը եօլունա սէտա չէքիլմէսինի մէնն իյլէմէք իչին, թէատպիրի չէճաեէ իճրա իյլէմէսի միւհթէմէլ օլտուղունու պէեան իյլէեօր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Մբսբրտա վէ Իսկէնտերիյէեէ միլլէթիմիզէն տախի խայլիճէ քէսան պուլունտուղու հալտէ, օլ տէհչէթլու կիւնլէրտէ, քիմսէ պունլարընը հալլերինի տիչինմէմիշ տիր։ Վէ կէրչի ֆագըրլարտան պագըլար Եունան, Ֆրանսըզ վէ միւէլի սայլրէ վաբօրլարընա լութֆէն գապուլ օլունարագ, քէնտիլէրինի պիրէր թարաֆա ատմըշլար իսէ տէ, թապիթիյէ չօգլարտա օրատա մէթրուք պիր հալտէ գալմըշլար տըր։

Իշ իշտէն կէչտիքտէն, վէ արատանտա պիր այ կէչտիքտէն սօնրա, բաթրիգխանէմիզ օլ պապտէ մալիւմաթ սիւալ ելթմէկէ գալգըշմըշ, վէ պիր իբի հաֆթատա պու սիրմիւշ, վէ շիմտի խապէր ալընմըշընա, վէ տահա տօղրուսու զազէթալարտա օգունտուղունա կէօրէ, «պայրամտան սօնրա, պայրամլար միւպարէք օլսուն» ֆէհմասընճա, Սավելոց Ճանճնաժողովա միւրաճաաթ օլունմուշ իմիշ տէ, վէ օնլար թարաֆընտան տա, պիր մըգտար լեանէ կէօնտէրիլէճէք իմիշ։ Կեցցէ՛ Ազգն ու Սահմանադրութիւն...։

* *

ՔԻԼԻՍԼՃԷ ԻՍԼԱՀԱԹ

Քիլիսէճէ պիւյիւք իսլահաթա միւհթաճ օլտուղումուղու, հալէա բաթրիգխանէմիզ, վէ տահա տօղրուսու Ընդհանուր ժողովումուզ, թանբեբպ իճրա իթմէք իսթէմէքտէ տէկիլտիր, վէ խարէյի միլլէթիմիզտէ, չօրապ իբի կիպի կիւնտէն կիւնէ չէզիլիպ պիթմէքտէ տիր. պու հալի կէօրմէմէք վէ սէօյլէմէմէք, վէ եախօտ կէօրիւպտէ զրտընը սէօյլէմէք ազգասիրութիւն տուր, վէ մուղայիրի օլարագ կէօրմէք, սէօյլէմէք, վէ հագըգաթի հալի խապէր վիրմէք միլլէթ տիւշմէնլիք տիր. պու տուր միլլէթիմիզտէ սէօրթ պէշ սէնէտէն պէրու հիւքմ իթմէքտէ օլան ֆէթթանլիք վէ սիպալօմանթլըգ։

Պիզ պունտան երկիրմի սէնէ էվվէլ, Իսլահաթը Միւհիմմէ իւնվընըյա պիր բիսալէ նէչը իտէրէք, քիլիսէճէ գուսուրլարը կէօսթէրմիշ, վէ բաթրիգխանէնին պիրինճի վազիֆէ վէ մէէմուրիյէթինէն պուլունան շու ագտը իդտիմաճ պապընտա եէնի պիր թէրթիպ թուրթուլարագ, հէր կիւն զուհուրա կէլմէքտէ օլան էնվայի ույզունսուզլուգլարը էօնիւ ալընմասընը թէքլիֆ իյլէմիշ իսիք. հալիլէ օլ վազէթ քիմսէ էհէմմիյէթի վիրմէմիքտէն պաշգա, բէք չօգ հիտաէթլէնէնէր տախի պուլունտու. հալպու քի մէզքիւր ույզունսուզլուգլար էքսիրմէմիքտէն պաշգա, հաթթա արթմաեա տախի պաշլատը։

Ագաբ նիքահ մէսէլէսինտէ, պիզիմ գատար ագլէ վէ ինսաֆա գարշը հարէքէթ իթմէքլիկէ տէվամ իտէր հէման հիչ պիր միլլէթ գալմամըշ տէնիլսէ ճայիզ տիր. պիրինին զէվճէսի ույզունսուզ չըգար, էօլիւպ կիտէնէ գատար չէքմէլի իմիշ, տիկէր պիրինինտէ զէվճի ույզունսուզ չըգար, օ տախի էօլիւպ կիտէնէ գատար չէքմէլի իմիշ. էմմա պունտան, պիրինին խարիճէն պիր եա պիր գաչ գատընը իլէ, վէ տիկէրինին տախի քէզլիք պիր վէ եա պիր գաչ էրքէք իլէ իւլֆէթ իթմէքլիկինէ սէպէպիյէթ վիրիլիր իմիշ, զարարը եօգտուր, էլ վէրիր քի տիւնեա թէպտիլ օլմայը էմմա, պիզիմ քիլիսէ քէնտի կիտիշինտէն պիր նօգթա պիլէ չաշմամալը տըր։

Պու պապտէ չօգ միսալլէր, վէ սէօյլենէճէքքտէ չօգ շէյլէր վար իսէ տէ, պիհուտէ օլտուղունտան սիքիթ իյլէմէքտէյիզ։

Պիր գաչ այտան պէրու զազէթալարտա պիր վագտա օգունմագտա տըր, վէ պունտա տէօգաթ Սարաճեան Թորոս էֆէնտինին, քէնտի զէվճէսինի թէրք իլէ, վէ Բուսմ Նիքեահը իլէ էվլենմիշ օլմասը, վէ էվվէլքի զէվճէսինին տավաեա զրեամ իյլէմէսի տիր։

Իբի կիւն էվվէլքի զազէթալարտա օգունտուղունա կէօրէ, Թորոս էֆէնտինին զէվճէսի, բաթրիգխանէտէ քէնտի տավասընտան վազկէչճէկինի պէեան իթմիշ, վէ պէյնէրինտէ իմթիճաճ հասըլ օլարագ այրը եաշամագլըղա գարար վիրմիքլէրինտէն, մէրգումէ քէնտի հիւսնի բիզասըյա պիր թարաֆա չէքիլմիշ տիր։

Հալպու քի, եէնիտէն էվվէնմիշ օլմասը մէսէլէսի պագը գալմըշընը վէ պիլմէյիզ բաթրիգխանէ պու մէսէլէեի նասըլ հալ իսէճէք տիր, չիւնքի իշին թա էսասընտա միւշքիլաթ վար տըր, չէօյլէ քի, ասրլ սէվլէթին քէնտի մէզհէպինճէ տէրքեար օլան գանունու, պիր նիքահտան զիեատէսինէ միւսայիտ օլտուգտան պաշգա, Բուսմ, Գաթոլիք, վէ Բրօթէսթան նիքահլարըյա էվլենէպիլմէքլիք իշին տախի աչըգ գարուլար պուլունմագտա տըր, վէ մէզքիւր հալ պագը գալըրգճա, պու ֆէնալըգլարըն էօնին ալընմասընտան, բաթրիգխանէմիզ էկէր ասրլ քէնտի վազիֆէսինի, վէ միլլէթճէ մէնֆաաթլարըմըզը տիւշունմէք վէ իճրա իթմէք իսթէր իսէ, հէմ քէնտիսի պիր իսլահաթ եարմալը, վէ հէմտէ Պապը Ալիեէ միւրաճաաթ իլէ, վէ սայիր միլլէթճէ իտարէլէր իլէ պիլ միւշավէրէ, պունա պիր չարէ վէ պիր թարիգ խաթիտա վէ իթթիֆաք իյլէմէլի տիր։

* *

Պիր գաչ այտան պէրու Ըսվէյիսընը բաեիթախթը օլան Սթօգհոլմտա, զէվճէսի նէզտինտէ պուլունան Նորայր Բիւզանդացի էֆէնտի, պունէֆա շէհրիմիզէ ավտէթ իյլէմիշ տիր։

Էֆէնտիի միւսամիլէյհին թէէլիֆ իյլէմիշ օլտուղու, վէ ճիւզ պէ ճիւզ նէչը օլունմագտա պուլունան միւքէմմէլ Ֆրանսըզճատան էրմէնիճէ. եէ լուղէթ քիթապընըն թապընա պիր գաչ կիւնտէն պէտ, վէ քէմանֆի իւս սապրգ տէվամ իտիլէճէկի մամէճունիյէտ իշխամիշ տիր։

ԹԱԼԱՍՏԱՆ ՄԷԹՈՒՊ

—

Միւէլիֆ,

Էպան ան ճէտտին վաթանքմըզ հագգգընտա Անզուգական Բարեբար նամընը հաեիզ օլան Կիւրպէյեան խանէտանընտան Մ. Սերովբէ վէ Մ. Սարգիս իբի պիրատէրի ճան պէրապէր էֆէնտիլէրին միւթէվֆիյէ վալիտէյի միւհթէրէմէլերի Մարիամ հանըմըն նամը նամիի իսմէթիշարիլէրինէ թէէսսիս ու ինչա իթարտմշ օլտուգլարը, վէ էֆէնտիի միւսամիլէյհին մանընէի միւթէճավիզ պիզզաթ մէսարիֆաթը իլէ իտարէ օլունուպ, վէ էլան գայրբմագտա օլան Վարդ Պատրիկեան զբզլար մէքթէպինին իմթիհանը, 7 յունիս եէվմի բազար, վէ 5 յուլիս եէվմի ահէտ իբի տէֆտատա իճրա գելընմըշ օլմաղին, նազէրը հավի իշպու մէքթուպի ճիզանէմին զազէթայի միւթէպէրինիզին պիր նիւսխէսինէ տէրճինէ հիմմէթ պույուրմալերի միւթէմէնայի ճիզանէմ տիր։ Եէօյլէ քի, Եէվմի մէզքիւր սաաթ իւչ բատտէէրինտէ գամբանա նիտասը իլէ իլը ալէֆա Ս. Աստուածածին քիլիսասընտա, վէ իբինճիսի գըզ մէքթէպինտէ գիւքիւր ու իւնասէն միւթէէքքիւլ ազա օլունան ճէմաթտա, քեաֆֆէեի չակիրտան երգ թէրէննիւմի իլէ մէզգրի իմթիհանէ բէվան օլուպ, հազբը վէ թէրթիպի տուրտուգլարը հալտէ, միւթէպէրանտէն պագը էֆէնտիլէր վէ միւհ-

---

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

եարագ հէմանտէմ աեաղա գալգըտը,

—Եա՛, Մ. Լիսնէլ կէլմի՞շ մի, — պաղբրաբ։

Գաեբն վալիտէ զէհիրլի պիր պագըշ իյլէ մէրգումէնին եիւզիւնէ պագարագ,

—Ազիզէմ, սիզ մէրգումուն կիթմիշ օլմասընը՞ նէրէտէն պիլմէքտէ իտինիզ, —տէյի սիւալ իյլէտի։

—Մէրգում կիտիպ կէլմէսինի պիրատէրիմ Ժօրժ Թապիթիյլէ մէրագ իտիպ անլամագտա օլտուղունատ, պանա տախի խապէր վիրմիշ իտի, մատամ... — տէյի ճէվապ վիրտի Ամէլի, քէզալիք զէհիրնաք պիր պագըշ իլէ մէրգումէնին կէօզլէրինէ պագարագ։

Պունուն իւզէրինէ լոգբրտրբը Ժօրժ ալարագ,

—Էվվէթ, մէրգում տիւնքի կիւն ավտէթ իթմիշ օլտուղունատ, եինէ քէնտի եէկէնէրիյլէ պէրապէր Սէնթ-Ուէն քէօչկիւնտէ պուլունմագտա տըրլար. հէման ավտէթ իտէր իթմէղ, պիրատէրիմ Լէօբօլ իլէ խապէր կէօնտէրէրէք պիլտիրմիշ տիր. թօհաֆ եէրի շուրասը տըր քի, պիզիմ Լէօբօլ տա Հավրբտան պէրապէրլէրինտէ կէլմիշ տիր, չիւնքի մէրգում, սատէճէ Մ. տը Ֆինգալ իշլէրի իչին Հավրբեա կիթմիշ իմիշ։

—զիրա, մէրգում Մ. տը Ֆինգալը իշլէրի պօղուլմո՛ւշ տուր։ — Եէօյլէ քի, մէրգում էվվէլա տօլապընը տուրտուրմուշ, վէ պատէհու տախի եա սուեա աթբլարագ, վէ եախօտ պիր սիլահ ամէչլեեէրէք. քէնտի էսմրիւնէ գատտ իյլէմիշ տիր, լաքին, ասրլ տօղրուսու հէնուզ անլաշըլամամըշ տըր. —պու իյտե Լիսնէլ տախի իբի իւչ միլիօն զայպ իթմէքտէ իսէ, ասլա վազիֆէ պիլէ իյլէմէքտէ տէկիլ տիր։ —Մէրգում էօյլէ պիրտէն պիրէ, վէ պանա տա հիչ պիր մալիւմաթ վիրմէքսիզին պըրագըպ կիթմիշ օլմասընտան տօլաեը չօգ մաղուր տիւլմիշ, վէ նիհայէթ պիզիմ դօնթրաթ կիւնիւնիւ տէ թայեին իտիպ գարար վիրմիշիզ տիր... —Պու կիւնտէն իչ հաֆթա սօնրա, մանթրագ սուրէթտէ, մէզքիւր քէօշքտէ, մէզքիւր դօնթրաթ իմզալանաճագ տըր... —Սիզլէրէ տէ ագշամա տապահ թատ վէ սօարէ տավէթնամէլէրի կէլէճէք տիր... —շիմտիքի հալ, տաիէօ... պէլքի օն եէրտէ պէնի պէքլէմէքտէ տիրլեր, օլ գատտար չօգ իշիմ վար տըր... — Հէման կիտէյիմ... ինչատլահ եաքընտա եինէ կէօրիշիրիզ...։

Ժօրժ կէլտիկինտէ եարտրը կիպի, եինէ պիր բաթըրտրլը վէ սէվինճի սուրէթտէ օլտուղու հալտէ պըրագըպ կիթտի։

117

Ժօրժ կիթտիքտէն անճագ պէշ տագէքա կէչէր կէչմէզ, թատամանէ գաբուսու աչըլտը, վէ պիր խբամէթքեար, էլինտէ պիր կիսմիշ թէրսի տերուենինտէ իբի թանէ իրի վէ ճիլալը զարֆը մէքթուպլար պուլունտուղու հալտէ իչէրի կիրտի։

Մէզքիւր մէքթուպարտան պիրինին իւզէրի պաշ գատընը իտինէ օլտուղու կիպի, տիկէրի տախի Ամէլի իլէ զօճատը իտինէ իտի։

Էվվէլքինին միւնտէրիճաթը շու սթիտէքիլէրտէն իպարէթ իտի,

Մաճէսթ Լէօնէլ Վէրրը, տատամ ֆանրէ Պլանշ տը Լասսէնէյ, բէնճէնպէկ կէնէրալ սատի եէոէրե, Սէնթ-Ուէն էօշ կէնէրալ ագշամ ընատընա ընէշրէֆէրէնէ բէճատեոէբ։

Ի.քինճի մէքթուպ տախի այնի սուրէթտէ եազըլմըշ օլուպ, վէ ֆարզը իսէ, եալընըզ իսիմտէ իտի, եանի, նասրլ քի իչար իտիլտի, Ամէլի իլէ զէվճի Կօնթրատա խթապէն եազըլմըշ իտի։

Ամէլի մէզքիւր մէքթուպարը կէօրիւր կէօրմէզ, եիւզիւ կիսմէկէ վէ կէօզլէրի բարլամաեա պաշլատրլար։

Մէրգումէ մէզքիւր սէվինճինէ պիր սէպէպ վիրմիշ օլմագլըգ նիյեէթիյլէ,

—Պէսպէլի մէզքիւր թատատան սօնրա պիր տէ զիյնէթ իճրա իտիլէճէք օլմալը տըր... — տէյի պաղրը, —Ա՛հ, նէ՛ գատար մէճնուն օլտում... — շու Սէնթ-Ուէն քէօշկիւնիւ պիր քէրրէ կէօրէյիմ տէյի ճան ամմագտա իտիմ, չիւնքի հէր քէս, հէր ճիհէթլէ մէտհ ու սէնասընը օգուտմագտա տըր...։

—Ատա՛մ սիզ տէ, — տէյի ճէվապ վիրտի սապրգ — Պլանշ էրվիէօ, եանի Ամէլինին գաեբն վալիտէսի էհէմմիյէթինի էքսիլթմէք իսթէեէրէք, — իսլդ տիհանընտա հէր շէյ միւպալաղալը սուրէթտէ սէօյլենիլմէք ատէթտէն տիր... — իշլեթտիկիմիզին անճագ եիւզտէ էլիսինէ ինանմալըսընըզ... — զաթէն մահէլլի մէզգուրու կէօրիւպ տէ հայրան օլանլար, վէ մէտհ ու սէնասը օգուեանլա՞ր քիմլէր տիրլէր քի...։

—Մատ՛շալլահ, զանն իտէրիմ, մէզքիւր քէօշկիւ, վէ Մ. Վարբընը կէօրիւպ զօնուշանլարընը քեաֆֆէսի տախի այնի լիսանը իսթիմալ իտէրէք մէտհ ու սէնալար օգումագտա տըրլար... — տէյի ճէվապ վիրտի Ամէլի հարարէթլի պիր սէօյլէյիշ իլէ։

—Մէկէրչի մէրգում իլէ կէօրիւշիւպ գօնուշանլար, վէ մէզքիւր քէօշկիւ կէօրէնէր, սահիհէն սիւս, վէ տարաթ, վէ կիւզէլլիք նէ տիր թանըմագտա՞մը տըրլար, թանբեան թագըմատա՞մը տըրլար պագալըմ. — Լագըրտը պէյնիմիզտէ եա, ազիզէմ, պէն, տօղրուսու պիր աղ շիւբհէ իյլէմէքտէյիմ...։

—Նի՞չին շիւբհէ իյլէմէքտէսիզ, մատամ։

—Զիւնքի Վարթըն ֆամիլեասը պուրալը օլմաերպ թայրալը օլտուգլարընտան, թապիթիյլէ պուրատա էօյլէ պիր չօգ եիւքսէք վէ բարլագ ֆամիլեալար իլէ միւնասէպաթ իւզրէ պուլունմամաեաճագլար, վէ պինաէն ալէյհ տէ, հէր նէ տէ եաքսալար, Փարիս կուսթօսունու ույտուրմամաեաճագլար տըր... — իշլեթ, մէզքիւր քէօշկէ կիտիպ կէլմէքտէ օլանլարըն, գանի թագըմարատան պուլունտուգլարընը զաթէն պիլմէքտէյիզ...։

Մատամ, օրտաեա կիտիպ կէլմէքտէ օլանլարընը իշլէրինտէ, իշլեթ պէնիմ պիրատէրլէրիմ տախի պուլունմագտա տըրլար... — տէտի Ամէլի բիւր զաղապ քէսիլէրէք։

—Տօղրուսու, ազիզէմ, Մ. Ժօրժ իլէ Մ. Լէօբօլու թահսին իտէնլէրտէնիմ, ֆագաթ, շու տախի սահիհ տիր քի, մէրգումլար նէ ճէնթըլմէն, վէ նէ տէ էշլի հիւնէր տիրլեր, իմտի, պէնիմ իթիգատըմճա, ասրլ սիւս վէ տարաթ վէ սալթանաթ տէնիլէն չէյի, անճագ ճէնթրլմէնլէր իլէ էշլի հիւնէրլեր թանբեապիլիրլեր։

Ամէլի հիտատէթինտէն նաչի թըրնագլարընը բըրմաեա պաշլատը։

—Բէք ալէա, մատամ, — տէյի ճէվապ վիրտի մէրգումէ պատէհու գըսսա վէ տիթրէյիշլի պիր սէս իլէ սէօյլեեէրէք, վէ ֆէնա պիր կիսլիմէյիշ իլէ տախի կիսլիմէեէ-

թերէմէ հանրվալը մախսուս եէր. լէրինտէ օթուրտուղտան սօնրա, միւտիրի մէքթէպ Արժ. Տ. Գրիգոր հայր Սէլեան, էվվէլա էօմր ու չէվ-քէթի Բատիշահի հագդընտա վա. ճիպէտէն պուլունան տուաեր, վէ պատէհու մէվճուտ չակիրտանըն նէ տիւրլիւ իլէրուլէտիքլէրինի, վէ տահա իլէրու վարմագ իչին լաղըմ կէլէն էսպապըն պէեանընը հավի գըսսա վէ միւէսսիր պիր նութգ իրատ իթմէսի իւզէրինէ, չակիրտանը հէվէսքեարան միւզիգա բիֆագա. թը իլէ «Ո՛վ հայր մեր» Տէրու. նական աղօթքու ճէնապը Հագդա պատէլ իֆա, «Մեր հարենիք թշուառ անտէր» երգինի թէրէն. նիւմ իթմէլէրի ագըպինտէ, իմթի. հանէ միւպաշէրէթ օլունմուշտուր։

Օգուեան տօսթլարըմըզը թաճիզ իթմէմէք իչին, չակիրտանը իքի տէֆատա վէրմիշ օլտուղլարը իմ. թիհան տէրսլէրինին լեմալը իլէ իգթիֆա իտէրիզ։

Ուսումնարան չակիրտանը 7 սընդֆատան իպարէթ օլմաղին, պէհէր սընդֆը իմթիհան վէրտիքլէրի տէրսլէր պէր վէճհի ամի պէեան գելընը։

Ա. կարգ. Քերականութիւն. Թուաբանութիւն, Աշխարհագրութիւն, երկրագունտ, Եղիշէ, Հատընտիր Գարագաշեան, Ազգ. Սրբ. պատմութիւն, վէ բարոյական։

Բ. կարգ. Քեր. Թու. Աշխ. Հատընտիր, Ազգ. Սրբ. պատմութիւն, բարոյական։

Գ. կարգ. Քեր. Թու. Աշխ. Աւետարան, Սրբ. պատմութիւն։

Դ. կարգ. Քեր. Թու. Քրիստոնէական։

Ե. կարգ. Քեր. Քրիստոնէական։

Զ. կարգ. Քեր. Քրիստոնէական։

Է. կարգ. Ընթերցարան, Թարգ. քրիստոնէական վէ հէր սընըֆը էլ հիւնէրլէրի։

Հէր պիր սընըֆ եէկեան եէկեան իմթիհան վիրիպ, կէրէք Տնօրէն էֆէնտի Արժ. Տ. Գրիգոր հայր Սէլեան, վէ կէրէք մուալիմէրի պուլունան Արժ. Տ. Աւետիս հայր Կիւրճեան, վէ Սարգիս էֆէնտի Քէրթմէնեան, վէ քէնիչ սըֆթը իլէ էրքէք մէքթէպի մուալիմէրինէն ֆէթհանէթլու Մարկերիոս էֆէնտի Ադամեան, վէ էրքէք մէքթէպի տնօրէնի Մեծ. Պետրոս էֆէնտի Սէլեան թարաֆլարընտան սիւալ օլունան էսիլէյի միւթաատտէեէ քէմալի սէրպէսթի իլէ ի. թաեի ճէվապը սէվապ իլէտի բէրի ալի հագդըն գարինի թահսին օլմաղին, էհալիի հաղբրէնին պատիի սէմեունիյէթի օլմուշ տուր։

Հէր պիր սընըֆըն իհթամը իմ. թիհանընտա մուսիգի փէրատզիտէ քէսպի մէհարէթ իթմիշ օլան Մ. Ադամեան էֆէնտինին միւտէթի գալիլէ զարֆընտա թէորիս, վէ չակիրտանը միսթահսանըն թահսիլ իթմիշ օլտուղլարը արմանիգ բէ. ֆագաթը իլէ Ազգ. երգէր թէրէն. նիւմ իթմէլէրինտէ միւշահէտէ օ. լունան իսթիտատ վէ լիեագաթլա. ը, պայիսի հարէթի հուզզար, վէ պի հագդըն շայեանը իլթիֆաթ վէ միւքեաֆաթ օլտուղլարընտան, է. կէլէր չակիրտանէ արժանիգ վէ եա. խոտ օրկանո տէրսի տէ իլավէ օ. լունաճագ օլուր իսէ, գաթէնտէր. գաթ թէրագզը իտէճքլէրի միւ. թաղնիի տէլիլ իտուկի այն էլ եա. գընը թէճրիպէ վէ միւշահէտէ օ. լունմուշ օլմաղին, պունա տախի թալաֆը համիի էքրէմիլէրինտէն մուվաֆֆագաթ պուլրուլաճաղը մէ. մուլի միզտէն տիր։

Իլք իմթիհանտէ Օրիորդ Վիր. գինէ Ե. Կիւլպէյեան, Քիթապը Շէրիֆ, վէ Օրիորդ Փառանձեմ Ս. Սեղբոսեան, բարոյական, վէ վար. ժուհի Օրիորդ Մարիամ Ե. Քեահ. եաեան, իմ ու հիւնէր, վէ իքինճի իմթիհանտէ Օրիորդ Ակիւլինէ Ե. Կիւլպէյեան, Քիթապը Շէրիֆ, վէ Օրիորդ Փառանձեմ Ս. Սեղբոսեան իմ ու հիւնէր, վէ Օրիորդ Եղիսաբէթ Տ. Գ. Սէլեան բարոյական հագդընտա պիրէր գելթա նութգ իրատ իթմիշլէր տիր։

Վէ հաղբրունտէն Մեծ. Կիւլպէյեան, Մէքթէպի մէզքիւրուն պանի վէ համիսի պուլունան միւմանիլէյհիւմա էֆէնտիլէրէ տուա վէ թէշէքքիւր, վէ շակիրտանը պատէթ թէշվիգ, մուալիմ էֆէնտիլէրէ իղհարը մէճմու. նիյէթի հավի պիր գելթա միւսսիր նութգ իրատ իյթմիշ տիր, վէ տիկէր մէքթէպիմիզ թալէպէկեա. նընտան Գ. Լութֆիկ Խուպէսէրեան, վէ Գ. Տիգրան Այվազեան, վէ Գ. Եփրեմ Սէլեան պիրէր նութգ իրատը իլէ, հէր իքիսի տէօրտէր սաաթտան սէքիզ սաաթ իմթիհատ էթմիքէն սօնրա իմթիհանէ խիթամ վերիլմիշ տիր։

Ճակիրտան պազը զէմթը քիրամ վէ զէնանը մէգատիրշինասան բիֆագամը իլէ երգ օգուեարագ մէքթէպէ ավտէթ, վէ պանիէսի միւթէվէֆիէ Մարիամ հանըմըն բուհու իչին Հանգստեան վէ մէրասիմի տինիյէ պատէլ իֆա, ամիզլէրի տախի միխթասար պիր նութգ իրատը իլէ, էֆէնտիի միմանլէյհիւմաեէ վազիֆէտէն օլան արզը թէշէքքիւր, վէ մուալիմանու թէպրիգ, վէ շակիրտանը թէշվիգ իմիզի միթէագզիպ, ֆէթանէթլու Ադամեան էֆէնտի տախի թայիֆէի նիսվանէ իսիթապէն, ճէմիյէթի պէ. շերիյէտէ տախիլ օլտուղլարը իլմ ու հիւնէր սահէսինտէ օլտուղունան, տահա զիեատէ էվլատլարընը մէքթէպէ տէվամ իթթիրմէյէրինի հավի, մէրգումէյէրին անլատաճագ. լարը սուրէթտէ վ զիհէն միւսսիր պիր նութգ իրատը իլէ, լաղրմ կէ. լէնկէրէ արզը թէշէքքիւր իյլէմիշ տիր։

Մուտիրի մէքթէպ Արժ. էֆէնտի թարաֆընտան համիսի հագդընտա տուայի պիրիեա մա էլ հուզզար թաղտիմի Պարկեահը լէմեէզէլ գը. լընմրզ, վէ էհալի թարաֆընտան էլլէր վուրմագ, վէ պանի ու համիի էրքէմի Կիւլպէյեան բարերար է. ֆէնտիլէր եուշաղընտան սէտալարը ագ. էնտագը էյման ֆէյէքի ասիման, վէ չակիրտանը մէյէքմանէնտէ. կեանընը Ամին սէտայի խուպ ավաղ. լէրի ըէսիտէյի թախթկեահը եէգ. տան գելընմրզ տըր, վէ հաղբրուն. տէն էքսէրինին մուհապէթի մի. լիկէատէն ճէրլեան իտէն էշքի չէշ. մանը մէսէրրէթ նիշանը բէվան էյ. լէտիկի, պայիսի խահիշի քիպար ու սիղար օլմուշ տուր։

Գուլուպի էհալիին պատիի մէ. սէրրէթի, վէ վախանրմզ տիւխ. թէրանը իսմէթբուշիտէկեանընը հա. միի էքրէմի միւմանիլէյհիւմա Կիւլ. պէյեան այիհիմմէթ էֆէնտիլէրէ, ճիւմլէ հուզզար թարաֆընտան շիւքրանիյէթի ազիմմիզի, վէ թէշմիրի սազը սայ ու զայրէթ իտէն մուալիմանու էֆէնտիլէրէ մէհմու. նիյէթի քեամիլմիզի պիլ պէեան, նիչէ նիչէ պիրպիրինտէն ալէա իմ. թիհանլար վէրմէքլիք չէրէֆինէ մուվաֆֆագ օլմալէրինի, ճէնապը Հագդատան թէմենի իտէրիմ։

Գալըբմ սաղլընընզա տուաճը
վէ խահիշկէր
Մ. Սէլեան

6 յուլիս 1882, Թալաս

Երկրիմի սէնէտէն պէրու մէզ. քիւր մէքթէպին տէվամընա հիմմէթ պուեուրմագտա օլան Կիւլպէնքեան էֆէնտիլէր հագդընտա զուհուրա կէլմիշ օլան թէշէքքիւրի աղիմ պիզ տախի իշթիրաք իթմէկիմիզէ պէրատպէր, մէտէնիյէթին թաճը, վէ եիւքէք տուղուլարը ուեան. տրմանընը իլք իլաճը օլան պիր տէ նօթա վէ միւզիգա տէրսինին իլա. վէսինէ տախի յութֆէն հիմմէթլէ. րինի տավէթ վէ ըէճա իտէրիզ։

ԹԷՐՃԷՄԷԻ ԱՀՎԱԼԸ ԶԷՎԱԹԸ ՄԷՇՀՈՒՐԷ

Լ. — ՍԱՎԻԶԷՆ

Ապու-Ալի-իպ-Հիւսէյին, Իպն-Ապտուլահ, Իպն-Սինա վէ էլսինէի զարպիեէտէ Ավիչէն, Ավիսէննա եախոտ Ավիչէննա իսմիյլէ մարուֆ նամատար թապիպ վէ ֆէյլէսոֆ, թարիխի միլատան 980 սէնէսինտէ, Պուխարա հէվալիսինտէ Աֆշէնա գասապասընտա տօղտու։

Վալիտէսի եէրլի օլուպ, բէտէրի Նուհ-Իպն-Մանսուր Պալխը պիր Աճէմ, վէ Պուխարանըն Սամանիա ֆամիլեասընտան օլան Էմիրլէրինին թահթը իտարէսինտէ պուլունան Հարմէթին շէհրինտէ խարաճ թահ. սիլատրը իսի։

Ավիչէնին վալիտէսինի պիր վա. գելթ սօնրա՝ իլում ու քիթապէտ շէօհրէթի վէ Իսլամիյէթ ալէ. մինտէ շանանը էհէմմիյէթ օլան բայիթախթը հիւքիմէթ հիճրէթ իթթիրէր, վէ օրատա Ավիչէն, պիր մուալիմ նէզտինտէ թալիմ օլուն. մաեա պէտ վէ գուվվէի զէհնիեէ. սիյլէ թահսիլէ շայեանը թէհայ. եիւբ սուրէթտէ գապիլիյեէթ իպ. րաղ իլլէտի։

Մաթէմաթիզ իլմինէ իլք տէֆա պիր սէպզէվաթճրտան քէսպի վու. գուֆ իլլէտի, հէր այի շէօպէլէրի. նի տախի, թէայիւշինիւ՝ խասթէ. կեանա մուալիճէ վէ կէնճլէրէ տէրս. լէր վէրմէքլէ չէգարան պիր սէրսէ. րի խօճատան էօյրէնմէկէ միւպա. շէրէթ իթթի։

Լաքին օլ վագթթան՝ չակիրտ. քէնտի միւտէրրիսինին անճագ պիր շարլաթան օլտուղունու անլատը, վէ անը թէրբլէ, հաշիեէ վէ թա. ռիֆէ բիսալէլէրինտէն եարամ ա. լըպ, իլմի մանթըգ, իլմի հէնտէսէ վէ էլմէճէսթի էօյրէնմէկէ պաշլա. տը։ Սինանի օն ալթըտա իքէն՝ խաս. թալար թէտավի իթթիքտէն մաա. տա՝ պազը գավախի թըպպէյէ տախի իհատա էթթի։

Օն եէտի վէ օն սէքիզ սիննինտէ իլմի հիքմէթէ (ֆէյլէսոֆլուգ) չա. լըշըպ, միւշքիլաթը ազիմէեէ ուղ. բատը։ Պէօյլէ սըրալարտա՝ քիթապ. լարընը պրագրպ ապտէսթ ալը, ճամիեէ կ՝ատը վէ զիհնի աշբլանա գատար նամազ գըլար իտի։ Ու. մումէն կիճէ եարըսընա գատար մէշդ իտիպ, հասսէլէրինէ ուլու. շուգլուգ կէլմէսին տէյու պիր գաշ գատէհ շարապ իչէր իտի, չօգ տէ. ֆա բիւեասընտա մէսէլէլէր հալլ իտէր իտի։

Արիսթոտէլին իլմի հիքմէթ քի. թապընը՝ 40 տէֆա, հէր լուղէթի. նի ֆիքրինտէ հրգզ իտէնէ գատար օգուտմուշ օլտուղու մէնգուլ տուր։ Հալ պու քի, չօգ մահէլէրի գա. բանլըգ վէ անլաշըլմազ օլտուղուն. տան, զիեատէսիյլէ էսէֆ իտէր ի տի։ Լաքին նիհայէթ պիր կիւն չար. շուտա պիր քիթապ կէօրիպ սա. թուն ալաը, վէ անըն սահէսինտէ ճիւմլէ միւշքիլէրի հալլ իտէպիլ. տի, Պու քիթապ Ալֆարապիօսուն Հաշիեէսի իտի վէ Ավիչէն պունու եանընըզ իչ տրախմահա սահթուն ալաը, վէ պու մէէմուլին խարիճին. տէ միւէսսէրլիյեէթինտէն տօրաեը մահգուզէն Ալլահա թէշէքքիւր, վէ ֆուգարահա զէքեաթի ԲԷվզի կյ. էտի։

Ավիչէն օն եէտի եաշընտա տիւն. եանընն պիրինճի ալիմի թանրլաը, վէ էմիրէ թապիպ նասպ օլունտու։ Պու էմիր, տիւչար օլտուղու միհ. լիք պիր իլլէթտէն Ավիչէնին իհ. թիմամը սահէսինտէ ազատէի սէր իլլէտիկինտէն, միւքեաֆաթէն միւ. մուալիլէյհի իլում ու ֆիւնունուն ֆարղլը շիպէլէրինտէն մէթնէրի (էլ եաղրը քիթապ) շամիլ քիւ. թիւպանէաէ մէհմուրնասպ իթթի։

Սամանիա ֆամիլեասընտան օլան Հիւքմատարլար, մէքթէպլէրէ վէ իւ. լէմնեա համի, վէ մէյտանը մու. հարէպէտէ պիլէ քիթապլար վէ օ. գուտմուշ թագրմը իլէ ըէֆիգ օլուբ. լար իտի վէ Ավիչէն պու ֆուրսաթ. տան պիլ իսթիֆատէ իլմտէ թէ. գատատիւմ իտէր իտի։

Լաքին տիւնեատէ, չէրէֆ հա. սէտի թահրիգ էէտէր. Ավիչէն՝ չէօհրէթինէ հասէտ էտէնլէր. քէն. տինէ խասիմ օլտուլար, վէ անրն մէնպաբ մայիսմաթբ օլան քիթիպ. խանէէտէն քէնտինի թարտ էթտիր. մէք էմէլինտէ պուլունտուլար։

Թէսատիֆ պու եա, պիր միւտ. տէթ սօնրա, պիր հարիգ զուհու. բիյլէ քիթիպխանէի թէլէֆ էթ. տի, վէ խասիմլէր, պունու. Ավիչէնէ համլ էթտիրէր։

Ավիչէն բէտէրինին մէսալիհի թիւճճարիյէսինտէ մուավին օլտու, ենինէ տէ իքի համիլէր նամընա թէ. էլլիֆաթ եազտը։

Սինանի 22 օրուր օրմազ Ավիչէնին բէտէրի վէֆաթ էթտի։ Սամանիա հիւքիմէթի իսէ, չըմալտան Դաշ. զարը՝ թիւրք խանլարընտան վէ ճէ. նուպտան Ղազնի հիւքմտարը Մահմուտ, Ալպիրոնի միսլի մէշահիրի իլլէմանը նէզտինէ տավէթ ու ճէմ իթթիկի կիպի, Ավիչէնի տախի տավէթ իթ. տի իսէ տէ, միւմանիլէյհ գապուլ իթմէյիպ, Խիվա հէվալիսինտէ քեա. յին Իւրճէնշ շէհրինէ հարէքէթ իթթի, վէ օրատա օգուտմուշ թա. գըմը իլէ տօսթ կէչինմէքտէ օլան էմիրտէն ճիւզի պիր մահիեէ ալ. մաեա մուվաֆֆագ օլտու։

Լաքին պու մատաշ քեաֆի տէյիլ իտի, վէ Ավիչէն սէրպէսթ վէ միւ. նասիպ պիր մէյտան պուլմագ իւզ. էրէ Նիսաբաթ վէ Մէրվ ճիհէթլէ. րինտէ սէրսկրի տօլաշըբ իտի, պու արատա Ավիչէնին, քէնտիսինէ մու. ավէնէթ իտէճէկինի իւմիտ իթթիկի օլ շահը վէ էհլի քիթապէթ Հիւքմ. տար. — Շէմս-իլ-Մաալի-Քեա. պիս, 1013 թարիխինտէ քէնտի ասի ասաքիրինտէն գաթլ օլունտու։ Ա. վիչէն տախի պու արատա շէտիտ պիր խասթալըգա միւպթէլա օլմուշ իտի...։

Նիհայէթ Շապ տէնիզի ճիվա. բընտա պիր տօսթ պուլուպ, անըն օտասընտա իգամէթ վէ իլմի ման. թըգ վէ իլմի հիյեէթ իւզէրինէ նութգլար իթմէեէ պաշլատը։ Պու տօսթու նամընա պիր գաշ մէգա. լէլէր թէրթիպ իթթի, վէ քէնտի նամընա շէրէֆ կէթիրէն «Դուվա. նէյնի թըպպիեէ» նամ քիթապը պու միւտտէթ զարֆընտա թէէլիֆ իլլէտի։

Պիր ազ սօնրա Ավիչէն թէհրան ճիվարընտա քի Բախ շէհրինտէ եէր. լէշտի։ Լաքին պիչարէ օրատա տախի բահաթ իտէմէտի, չունքի սօն էմի. րին օղլու Մէճա-էտ-Տէօվլէ քէնտի վալիտէսինին թահթը իտարէսինտէ հիւքիմէթ սիրմէքտէ օլտուղուն. տան, Հաքիմէնին իքինճի օղլու Շէմս-էտ-Տէօվլէ, անէրէ գարշը մուհարէպէ էթմէքտէ իտի։

(Տեվամ)
Վ. Մ. Բ.

ԳԱԼՖԱԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑ

—o—

. . . Խմբագիր,

Մեծ. Պ. Գրիգոր Նիկողոսեանի քանիցս տուած Որբանոցիս այցելութեամբ, արդարև մեծ համակրութիւն ցոյց տուաւ առ որբոցս։ Զանոնք Ռուսահայ եղբարց գթասրտութեան ծանօթացնելու համար՝ իւր ազգու գրչաւ նկարագրեց Որբանոցիս ներկայ անձուկ վիճակն պատ. Մշակ լրագրոյ մէջ, որով այնչափ ազդուապէս գրաւեց Ռուսահայոց գեղեցիկ ուշն և բարեխնամածութիւնը իմ հէգ որբոցս վերայ։ Եւ որպէս նկարագրութեամբն իսկ Մեծ. Գրիգոր Արժրունի ծանօթանալով Որբանոցիս ի նպաստ անոր հանգանակութիւն մը բացած էր, որոյ արդիւնքն եղող երկու հարիւր յիսուն ռուպլին ընկալայ, ինչպէս լրագրաց միջոցաւ հրատարակած էի ասկէ յառաջ։

Մեծ. Պ. Գրիգոր Նիկողոսեան այսու չշատանալով մի նոր բարիք մ՝ալ ըրաւ որբանոցիս ապագայ յառաջդիմութեան, որով թէ՝ քաջալերեց Որբանոցիս մայրն և թէ խրախուսեց ի նա պատսպարեալ որբերս։

Ուստի պարտ անձին կը համարիմ իմ և որբոցս սրտերուն ունեցած անկեղծ երախտագիտութիւնը հրապարակաւ արտայայտել առ Մեծ. Պ. Գրիգոր Նիկողոսեան։ Բաջայոյս եմ որ՝ իւր շնորհիւ դարձեալ կ՝արժանանան խել մը կարօտ որբերս Ռուսահայոց գթասրտութեանց և առատաձեռնութեանց։

. . . Խմբագիր, հաճեցէ՛ք ներկայս զետեղել պատուական լրագրոյդ մը անկիւնը և ընդունիլ կանխաւ մեծարանացս հաւատն։

Որով մնամ . . .
Սրբոհի հայրապետ
Նշան Գալֆեան
Հիմնադիր-մայր Որբանոցիս

14/26 Յուլիս 1882
Ի Խասգիւղ

. . . Խմբագիր,

Ներկայիս կուգամ իմ խորին երախտագիտութիւնս ու շնորհակալիս հրապարակաւ յայտնել առ Մեծ. Պետրոս Շուշեան և առ Մեծ. Գրիգոր Վիճինեան, որոնք մարդասէր հոգւով վառուած ամեն ճիգ ու միջոց ի գործ դրին վրկելու իմ յափշտակուած դեռահասակ աղջիկս։ Պարտք կը համարիմ նաև իմ շնորհակալութիւնս յայտնել առ Սեբաստիացի Պ. Պ. Նշան Ս. Անտոնեան և Պաղտասար Տէրտէրեան, որոնք իմ տառապեալ վիճակիս մէջ ինծի օգնութիւն հասան, ու պատճառ եղան որ նախայիշեալ անձինքները ճանչնամ ու յափշտակեալ աղջիկս վերստին գրկացս մէջ սեղմեմ։

Մնամ խոնարհ աղաչելի ձեր
Մարիամ Սարգիսեան

14/28 Յուլիս 1882
Կ. Պոլիս

ՄԻՒՀԻՄՄ ՊԻՐ ԻԽԹԱՐ

ՍԱՐԱ, ՍԲՍԶՄՕ, ՍԻՆԻՐ, վէ ՆԷՎՐՕԶ խասթալըգլարը պէնիմ լյճատքերտէմ օլան ուսուլու ճէտիտ իլէ ԲԷՕԲԻԻՆՏԷՆ ԹԷտավի օլունուրլար։

Հէքիմլիք իւճրէթի խասթանըն ֆաեիտէ կէօրմէսինտէն սօնրա ալընը։

Մէքթուպ իլէ մալիւմաթը մուֆասսալէ վէրիլտիքտէ, լյճապ իտէն բէշէթալար կէօնտէրիլիր։

ԲՐՕՖ. Թ. ԱԼՊԷՐ
29 Ավրիլ տը Վակրամ 29
Բարիս

PROF. TH. ALBERT
29 AVENUE DE WAGRAM
PARIS

Սարա, վէ Նէվրոզ, վէ սինիր խասթալըգլարընա միւպթէլա օլանլարա, Բարիստէ ավընիւ Վակրամտա 29 նօմէրօրու խանէտէ մուգիմ տօգտօր Թ. Ալպէրին թէրթիպ իթմիշ օլտուղու, վէ ումումէն թանրլրընը, վէ հէր քէսին թահսին ու թէհայիրինէ մազհար օլմուշ պուլունան ուսուլու ճէտիտի թէտավիյի թավսիյէ իտէրիզ։

Միւմանիլէյհէ միւրաճաաթ իտէն խասթալարտան պիր չօղու, սապրլմագտան արթըգ գաթի իւմիտ իթմիշ օլտուգլարը հալտէ, իշպու ուսուլու ճէտիտ սաեէսինտէ իտէի սրհհէթ իտէպիմիշլէր տիր։ Խասթալըգըն նէ սուրէթտէ օլտուղու թաֆսիլէն պիլսիրիլմիկի հալտէ, լաղրմ կէլէն ըէչէթա կէօնտէրիլիր։ Բրօֆէսէօր Միսիս Թ. Ալպէր վիղիթա պէտէլինի, խասթանըն ֆայիտէ կէօրմէսինտէն սօնրա ալընը։

P OF. TH. ALBERT
29 AVENUE DE WAGRAM 29 PARIS

ԹՈՐԳՈՄԵԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԲԵՐԱՑ

Հրաւէր առ պատուիրակներ բաժանորդս

Ընկերութեանս Գործադիր Ժողովը իւր միամեայ շրջանն աւարտած լինելով՝ պատիւ ունի ծանուցանել արդոյ բաժանորդաց որ յառաջիկայ կիւրակէ օրն, 18 յուլիս. Ընդհանուր Ժողով պիտի գումարի Ի սրահ Նարեկեան վարժարանին Բերայ, օրակարգ ունենալով,

Ա. Ընտրութիւն Ընդհանուր Ժողովոյ դիւանի,

Բ. Տեղեկագիր և հաշուեկշիռ տարեկան շրջանի, հանդերձ հրաժարմամբ Գործադիր Ժողովոյն,

Գ. Վաւերացումն վերաքննեալ հիմնական և ներքին կանոնագրութեանց։

Ատեանը պիտի բացուի ժամը 6½-ին։

Վստահ եմք որ սոյն հրաւէրն յարգելով պիտի բարեհաճիք կատարել Ձեր ընկերակցական պարտականութիւնը։

Ի դիմաց Գործադիր Ժողովոյ
Թորգոմեան ընկերութեան
Ատենադպիր Ատենապետ
Մէհրան Տամատեան Լեւոն Ս. Աղանեան

Բերա, 10 Յուլիս 1882

ԻԼԱՆԱԹ

Էսարը Փարիսին 1 ինճի վէ 2 ինճի ճիլտէրի խիթամ պուլմուշ օլտուղու կիպի, իւչիւնճիւ ճիլտին տախի 41 ինճի ճիւղիւ պու կիւնէշը օլունմուշ տուր։

ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆՏԱ

ՑԱԿՈԲ ՔԷՇԻՇԵԱՆ
ՎԷ ՍՈՂՈՄՈՆ ՆԱՐԻՆԵԱՆ
ՇԻՐԲԷԹԻ

Միւամիլէ յհիւմ էֆէնտիլէր շէհրի մէզքիւրտէ ասէնկ գօմիսիոնճու. լուղուլա իշիթիղլ իթմէքտէ օլուպ, վաքօրա մալ եիւքլէմէք, վէ կէրէք պունլարը Հօմիւրճէք իշլէրինի թէվիյէ ի մէք, կէրէք գաթբրճը վա[illegible]սարյա անատօլունուն հէր արաքինա մալ եօլամագ խուսուսլարընտա էսհէր ճիհէթի միւշթէրիլէրին մէնաֆիինի կէօզէթմէքտէ օլուղլարընտան, Իսկէնտէրունճա իշլէրինի քէնտիլէրէ հէվալէ էյլէէն զէվաթը հէր հարտէ մէճմուն օրմալարընա չալըճաղլար տուր։

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՔ ՄԻԱՑԵԱԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՑ

—o—

ՄԱՆՐ ՈՒՍՄՈՒՆՔ

ԳՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ ՀԱՒԱՏՈՑ
Եւ
ՕՐԲԱԶԱՆ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ ԱՒԵՏԱՐԱՆԻ

22 րդ Տպագրութիւն

Մարկոսեան Գրիգոր էֆէնտիի սոյն աշխատութիւնն որ մեծ բնդունելութիւն գտած է ազգային վարժարանաց մէջ Միացեալ Ընկերութեանց նուիրուած լինելով հեղինակէն, այս անգամ մաքուր տպագրութեամբ և գեղեցիկ պատկերներով զարդարուած ի լոյս ընծայուած է և կը վաճառուի բոլոր Հայ գրավաճառաց քով ի գին 60 բարայի։ Կեդրոնատեղին է Միացեալ Ընկերութեանց գրասենեակն, թիւ 13, Կէօչէ-Օղլու խան, Ղալաթիա։ Շատ գնողներու համար մասնաւոր զեղչ կը լինի։

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ՍԵԹԵԱՆ
ԳՐԱԿԱՆ ԶԲՕՍԱՆՔ

Հեղինակին մեծ մասամբ անտիպ քերթուածոց մի հաւաքածոյն է։ Ամեան տպարանէն ութծալ հինգ թերթերով մաքուր տպագրութեամբ ի լոյս ընծայուած և նը. գրուած առ Հայ ուսանողութիւն։

Ամեն կարգի ազգայնոց ընթերցանութեան արժանի սոյն գրքոյկն խիստ յարմար է նաև մրցանակաբաշխութեանց պարգևներու համար։

Գինն է հինգ ղուրուշ.

Կը ծախուի բոլոր գրավաճառաց քով. կեդրոնատեղին է Արամեան գրատունը։ Դպրոցաց համար զեղչ կը լինի։

ԷՃԶԱԽԱՆԷԻ ԻՍՊԻԶԱՐԵԱՆ ՊԻՐԱՏԻՐԼԻՐ

Իսթանպօլտա Պաղչէ-գաբուսունտա, Էմթաա կէօմրիւկիւ գարշուսընտա քիւչատ իրէտիկիմիզ 43 նիւմէրօլու էճզախանէմիզ իշին քեաֆիֆէյի իլաճլարըմըզը էվրօբատան հէնուզ ճէպպ իյէմիշ օլուպ-քեաֆիֆէի իսթիղարաթ ըմըզը տախի, տիգգաթը թամամ իլէ հազըրլամըշ օլտուղումըզը տօգթօր Կիֆէնտիլէրէ վէ միւթէպէր էհալիմիզ իլան իտէրիզ։

Մէվսիմ իգթիզասընճա, պալըգ եաղը իսթիմալ իթմէքտէ օլան զէվաթա, գարըշըգ վէ պօղուրմուշ եաղլարտան իճթինապ իթմէք իսթէտիքլէրինտէ, հէնուզ կէթիրթմիշ օլտուղումուզ Բէթէրմօլէր ֆապրիգասընըն հալիս մօրինօ պոլըզը ճիյէրինին եաղընտան իշթիրա իթմէէրինի խալիանէ պէեան իտէրիզ։

Իլաճարընը եաբըլմասընա ֆէվգէլատէ տիգգաթ օլունմագտա օլտուղու կիպի, ֆիյաթճա տախի, իտարէ իտէպիլէ ճէկնտէն զիյատէ թալէպ իթմէմէյի քէնտիմիզէ մէսլէք իթթիխազ իթմէմիզ օլտուղումուզտան, թէշրիֆ իտէն միւշթէրիլէրին մէճմուն գալաճագլարը պի իշթիպահ ալը։

Էճզախանէմիզէ, մէմէքէթիմիզին էն միւթէպէր տօգթօրլարընտան, տօգթօր Պ. Թիւրապեան էֆէնտի տէվամ իթմէքտէ օլուպ, բազար կիւնլերինտէն մաատա, հէր կիւն սաաթ 6տան 9ա գատար հասթալարընա պուգմագտա տըր, վէ կէօզ, գուլագ թապիպի տօգթօր Դուսթօմիրիս տախի հէր կիւն հասթալարընը սաաթ 7½տան 9ա գատար գապալ իթմէքտէ օլուպ, սայիր միւթէպէր տօգթօրլարտան տախի տէվամ իտէնլէր վարտըր։

Ճ. ԻՍՊԷՋԷՐԵԱՆ

ՔԻՆԱ ԴԱԼԻՊԷԱԹԱ

Ե-ԼԸԲԷ ԴԷՂԸ՝ ֆ-մ-ռ-ի-ը-ալ
Բէրիդ օր-ռ-մ-ալ Էլէ-էն ֆԸ-ֆԸ-ը ղրաղը

ԲԷՌ ԹԷԷՍՍԻՐԼԻ, ՎԷ ԼԷԶԻԶ, ՎԷ ԳՈՒՎՎԷԹ ՎԻՐԻԾԻ ՏԻՐ

Սըթմատան վէ գան ապրըղընտան, վէ սինիր գայիֆլիկինտէն նէշէթ իտէն խասթալըգլար իշին բէք միֆիտ տիր։

Մէղքիւր շարապ ատամըն իշթահընը աշըպ եիւպինէ բէնք կէթիրիր, վէ տօտակլարընա զըրմըզըզ վէրիր. վէ քէզալիք վիճուտէ տինճլիք վէ խաֆիֆլիք, վէ ֆիքրէ տախի պէրրագլըգ վէ աշըգլըգ քէսպ իթտիրիր։

Մէղքիւր շարապ Դալաթատա քէօրրիւ պաշընտա վագը Մէհէմմէտ-Այի-բաշա խանընտա Ամէրիգա էճզախանէսինտէ, վէ Իսթանպօլտա տախի Պաղչէ գարուսունտա Գասապեան էճզա մաղազասընտա պուլունմագտա տըր։

Ռիայէթլու էճզալիմիզէ չունու տախի խապէր վէրիրիզ քի, չիմտիեէ գատար քէնտի խանէսինտէ խասթէկեանը գապալ իյլէմէքտէ պուլունան սթըպպայի հաղրգատան տօգթօր Հիւնքեարպէկէնտիեան էֆէնտի, չիմտիէն սօնրա, մէղքիւր Ամրիգա էճզախանէսինտէ, հէր սալը վէ բէնճէմիկ վէ ճիւմա իրթէսի կիւնլերի էօյլէտէն սօնրա հաղրը պուլունարագ, միւրաճաաթ իտէն մէրիզանը գապալ իյլէեէ էճք տիր։

Մարթար Վ. Պէյլէրճեան

Էսարբը Փարիսէն վէ Թուճատան Դըղլարտան, Գալաթագ ճիլար պաշը խարիճինտէ, Էսիրնէյի Գէորգ աղանըն թիւթիւնճիւ տիւքքեանընտա տախի սաթըլմագտատը։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

Ա. Ա. ՍՈՒՐԷՆԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻՆԻՆ

Իսթանպօլ, Ալաճա համամ, Բէրէնճիլէր գաբուսունա Ն. 14

ՊԱԳԱԼԻՑԷ, ՎԷ ԷՎՐՕՊԱ ԻԶԻՆԻԷՐԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՍԻՆԲԼԷՌ ՍԱՊՈՒՆՈՒ

Ինկիլթէրրալը մէշհուր քիմեաքէր տօգթէօր Սինբլէրին իճատքէրտէսի օլան մէզքիւր սապուն, կէրէք որճագ վէ կէրէք սօղուգ սու իշինտէ քէօբիւրիւպ, չամաշըրլարը ասլա էսկիթմէքսիզին թէմիզլէր. պաշգա սապունլարտան զիեատէ գուրու օլտուղունտան, մէզքիւր սապունուն պիր օղգաը, տիկկր սապունլարընը իւչ օղգասընընը եէրինի թուրմագտա տըր։ Իշինտէ ասլա զարարը մատտէլէր պուլունմատըզը կիպի, չամաշըրլարը տա չիւրիւմէս իրինտէն, մէզքիւր սապուն խթիմալ օլունտուգտա, պիր սինէտէ էսկիեէճէք չամաշըրլար, իքի սինէ պաեանըրլար։

Սինբլէր սապունու գուլլանըլտըզընտա, խանէլէրտէն չամաշըր բաթարթըը տա գալգաճագ տըր, չինքի իշպու սապուն զահմէթի զաեէթ պօլայլատըր, չէօլէ քի, չամաշըրլարը սրճագ սու իշինտէ գայնաթմագ, պուղատաեա գօյմագ վէ սայիրէ կիպի չէյլէրէ իհթիեաճ գալմազ։

Սինբլէր սապունու ֆանէլլարը ասլա սէրթլէթմէքտիրին թէմիզլէր, վէ իրէքտէն մամուլ էշեանըն տա բարլագլըզընը զայպ իթմէզ։

ՍՈՒՐԷԹԻ ԻՍԹԻՄԱԼԸ

Մէղքիւր սապունտան պիր գալըպ տիրիմ տիրիմ քէսիպ, գայնար սու իշինէ գօեարագ հալլ իթմէլի տիր, թա քի սապուն սուեուն իշինտէ քեամլէն էրիսին, պատէհու պիր գալանընը իշինէ տէօրթ գօղա սօղուգ վէ եախօտ — չամաշըրլար բէք քիրլի իսէ — սրճագ թաթլը սու տօլտուրուպ, մէզքիւր սապունու գայնար սուեու պու գազանընը իշինէ տօլտուրմալը, վէ քիրլի չամաշըրլարը տախի պու գազանընը իշինէ թէմամիյլէ պաթըրարագ, պիր կիճէ էօյլէճէ պրագմալը տըր. վէ իրթէսի սապահ չամաշըրլարը օ սուեուն իշինտէ չիթիլէմէլի վէ խիճէ սըզտըգտան սօնրա, իքի եախօտ իւչ տէֆա թէմիզ թէմիզ սօղուգ սուտան կէչիրմէլի թա քի սապուն տէֆ օլսուն. պու հալտէ մէզքիւր չամաշըրլար քեամիլէն գար կիպի պէեազանըրլար. Քիրլի չամաշըրլարը սապունու սուեուն իշինտէն չըգարտըգտան սօնրա, մէզքիւր սուեու տէօքիւպ տէ գայ իթմէմէլի տիր, պունուն իշինէ տէ պօեալը չամաշըրլարը 4-5 սաաթ պրագըլըրը, վէ սօնրա եէնէ եօգարտա թաարիֆ օլունան վէճճ իւզրէ եըգանըլտըը հալտէ, մէզքիւր չամաշըրլար տա բէք ալեա սուրէթտէ թէմիզլէնիրլէր։

Մէզքիւր սապունուն կէրէք թանէ իլէ վէ կէրէք թօքտան սաթըը իշին, Հայկական Վաճառատուն մաղազասը մագարր թախտա գըլընմըշ, վէ պու խուսուսա ումումի աճէնթօսու իլէ պիր մուգավէլէ ագտ իտիլմիշ օլտուղունտան, Տէրիսաատէթ վէ պիլատը սէլէսէ, վէ ունատօլունուն հէր թաբաֆընտան մէզքիւր մաղազասա միւրաճաաթա միւսարաաթ իտիլմէլի տիր։

Մէզքիւր մաղազատա ալեա կէրիտ սապունլարը, վէ սայիր հէր նէվ սապունլար, նէֆիս սիեահ խավեար, Դայսրիեէնին էվ բաստըրմասը, խալիս վէ գօղուսուզ սիպիր եաղը, նէվ պէ նէվ սբարմաշէթ մամլարը, Բիօ վէ Մարթինէք գահվէյէրի, Թրէսսէթ, վէ Հօլանտա շէքէրլէրի, վէ Ֆրանսանընը քէլէ շէքէրի, Նաբօլի վէ ճէնօվա մաքառոնա վէ շէրրիեէլէրի, Մարթա վէ Մարսիլեա բաթաթէսլէրի, եէրլի սէ Ֆիլէմէնկ բէյնիրլէրի, Միլան եաղը, քօլա, Մըսըր, Իթալեա վէ Ինկիլիզ բիրինճլէրի, ֆասուլեա, զէյթուն եաղը, ղիվա, վէ սայիրէ պուլունուր։

Մէզքիւր մաղազանընն մէպտէսի «ազ գալանըպ, չօգ սաթմագ, վէ սաթըընընն քէսրէթինէն իսթիֆատ իթմէք տիր։ Թարթըլար վէ էմմաանընն ճինինճէ ասլա հէյլէեաբըլըգ իրթիքեապ լտիլմէտիկինէ հէր քէս պիթթէճրիպէ իգնա օլմուշտուր։ Սաթըն ալընան մալար, մաղազանընն համալարը վասթասրյա նագլ իտիլտիքտէ, սէֆագ պիր նագլնէէ իւճրէթի ալնմագտա տըր. Թարիրէն վէրիլէն սիբ-բըշլար, վագթլայ վէ տիգգաթը թամամ իւզրէ իճրա իտիլիպ, մահկինէ իրսալ օլունուրլար։ Քէֆնտի խըսմէքեարլարը վէ եախօտ տիկէր պիրիսինին վասթասրյա սիբարբշ վէրէնլերէ, վէրիլէն էմթաաեը, վէ մուգավիլէն ալընան մէպլաղը միւպէյեին պիրէր բուսուլա կէօնտէրիլիր։

Մէզքիւր մաղազատա Ֆրանսատան խասսէթէն ճէլպ օլունմուշ Շամբանեա, Մալակա Սէնթ-Էմիլիօն, Մէտօք չարապլարը, վէ սայիր հէր նէվնէֆիս չարապլար, ճինս ճինս գօնեագլար, ամէռ, մէնթա, քիւրասօա, իքսիրլէր, գութուլար իշինտէ սարտէլա, Լիսն չէհրինին սալամին նամ մէշհուր սուեուղու վէ Ֆօմ պալըգլարը, Էվրօբանընն չիշլէր իշինտէ սագլամ, նէֆիս թիւրիւ թուրշուլարը, Թուզլու սու իշինտէ սագլանմըշ թապէ ֆասուլեա, եէշիլ զէյթուն, պէզէլեա, վէ չիշէլեր իշինտէ տօսմաթէս վէ սայիրէ տէ պուլունուր։

Պազըրար պիզիմ ֆիեաթլարըմըզը պիր անը պէհա պուրմագտա օլտուղընտան, պու զաթլարա խապէր վէրիրիզ քի, մաղազամըզտա ֆէնա մալի իյի մալ եէրինէ սաթմագ, Լքսիք թարթմագ վէ սայիր պուէնէվհյէեաբուլգարա իրթիքեապ օլունմամագտա, վէ պինանէն ալէյհ ֆէնա մալ իյի մաթա եէրինէ ուճուզ ֆիեաթ իլէ վէրիլիպ տէ, քիմսէ իղֆալ խրիմմէքտէ տիր։ Ուճուզճուլուգ խուսուսունտա, մաղազամըզ իլէ հիչ պիր մաղազա բէզգապէթ իթմէմէքտէ տիր, վէ իտէմէզ։

ԲԱՐԼԱՏԸՃԸ ՍՈՒ

Մէզքիւր նէվիճատ սու, չիշէլեր իշինտէ պուլունմագտա օլուպ, պագրըտան վէ բիրինճէն մամուլ էշեալարընը քիրինի իքի տագրգա իշինտէ թէմիզլէմէքտէ վէ օղլարա ֆէվկէլատէ պիր բարլագլըգ վէրմէքտէ տիր։

Իշպու բարլատրճը սու տախի Ալաճա համամընտա Բէյէճիէր գաբուսունտա Ն. 14 Հայկական Վաճառատունտա ֆիրուխթ օլունմագտա տըր։

ԲԱՋԱՐԼԸԳ ԵՕԳ—ՍԱԹԸՃԼԱՐ ԲԷՇԻՆ

Աշխարհի զարմանալիքը։
Համաշխարհային Մ՝ազի Նորոգիչը։

ՏԻԿԻՆ Ս. Ը. ԸԼԼԻՆԻ

Իրաւունքէ ինքն իսկ գերածայր կատարելութիւն, որով եմն անգամ որ ուզուի կրնայ մազերը իրենց առջի գեղեցկութեանը դարձուիլ, ու իրենց թարմ գոյնին ու փայլին վերածուիլ։ Կը նորոգէ մազերուն կենդանութիւնը, ոյժը և աճումը ու։ Ծուռտով մէկդի կ՝ընէ թեփը։ Ընման նորոգիչ մազերու, և բուրումը մընի զմայլելի և առատ։ Գլխաւոր մթերանոցը (114 and 116, Southampton Row). Լոնտոն է Նոյնպէս Բարիզ ու Նիու Եօրք։ Կը վաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։

ՀԱՐՍԱՆԵԿԱՆ ԾԱՂԿԱՓՈՒՆԳ.

ԳԵՂԵՑԿԱՑՈՒՆԵԼՈՒ ՄԱՐՄՆՈՑ ԳՈՑՆԸ
ՄԻՇՏ ԾԱՂԿԱՓԹԻԹ, ՄԻՇՏ ԹԱՐՄ։

Մ՝իակ փորձ մը բաւ է համոզել ամեն Տիկին որ այս ծաղկները կը գերազանցեն ուրիշ որ և է ջուր երեսի փոշի։ Դանի մը վայրկեանի մէջ երեսի, վզի, թեւերու և ձեռքերու քնքուշ փափկութիւն և մարմարիոնի ճերմկութիւն, հանդերձ լիլակի և վարդի անոյշ գունովն ու հոտով։ Մ՝էկդի կ՝ընէ թեփը, երեսի ցանը արևայրուքը, և ամեն բրոտութիւն և բիծ։ Գլխաւոր մ՝թերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նոյնպէս Բարիզ ու Նիու Եօրք։ Կը վաճառուի սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։

ԿԵԱՆՔ, ԱՃՈՒՄՆ և ԳԵՂ ՄԱԶԵՐՈՒ։

Մ՝ԻԼԼՐՈՏ

ՄԱԶԵՐՈՒ ՄԷԿ ՀԱՏԻԿ ՆՈՐՈԳԻՉ։

Իր մէջը կը բովանդակէ ամեն յատկութիւն որով առատ մազ մը, որ "Ռնութեան գեղեցիկ Պակն" է, կրնայ պահպանուիլ ու նորոգուիլ. Մ՝էլրոզը ներկ չէ։ Մ՝էլրոզ գործածէ, երբ որ մազերու դէմ ճերմակ իյնայ կամ ճերմկին։ Մ՝էլրոզ գործածէ, երբ որ մազերդ սկսին թափիլ, և կամ երբ որ թեփոտին։ Կը վաճառուի երկու չափ շիշով, ամեն դեղագործներու քով և անոյշ իւղագործներու։ Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114, Southampton Row). Նոյնպէս Բարիզ ու Նիու Եօրք։

☞ Տիկին Ս. Ը. Ըլլէնի "Համաշխարհային Մ՝ազի Նորոգիչը" "Հարսանեկան Ծաղկափունջը" և "Մ՝էլրոզ՝ Մ՝ազերու Նորոգիչը" կը վաճառուին։

Պալէատատի սաչ սուեու, վէ եիւզտէքի լէքէլէրի չրգարան սու, վէ սաչլարը ուզատան վէ չօղալտան սու, Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա վագը Դանճիլք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի նամ էճզախանէսինտէ, վէ Դալաթատա Եիւքսէք գալտրրըմտա, Մ. Լամմոնտ Գարուանանընն Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունմագտա տըրլար։

ASTHME

Թիրիզ ԼԸՎԱՍՍԷՕՐ նամ պիր նէվ սիկարալար նէզլէյի, կէօքիւս թըգանմասընը, նէֆէս գըսըլմասընը վէ հէր նէվ նէֆէս պօրուրարը խասթալարգլարընը թէտավի իտէրլէր։ Ֆիեաթը Ֆրանսատա 3 ֆրանգ տըր։

NEVRALGIES

Սարա խասթալըղը տօգթօր ԳՐՕՆՏԻՆԻՆ ԱՆԹԻ-ՆԷՎՐԱԼՃԻԻ թապիր օլունան հապլարը իսթիմալ օլունտուգտա, անինտէ քէսիլէր։ Ֆրանսատա գուքուսու 3 ֆրանգա տըր։

Մէրքէզի ԲԱՐԻՍՏԷ ՄՕՆՆԷ սօգաղընտա Ն. 23 պէրինճի սընըքի էճզաճը վէ քիմեաքէր Մ. ԼԸՎԱՍՍԷՕՐԻՆ մաղազասը տըր։ Իսթանպօլտա Մ. Վ. Գասապեանընն էճզա մաղազասընտա, Վ. Իսքէնտէրիյէէտ Մանեան վէ Գօմբրընն մաղազասընտա է հէր պիւյիւք էճզախանէլէրտէ պուլունուր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՕՍԱԼԱՐԸ

Բարիս, 28 յուլիս

Ֆրանսբզ ֆոնտսու 3%	81-50
» » 5%	114 47½
Էսհամը Ռումումիէ աշըլտը	11-20
» » գաբանար	11-17½
1865 Իսթիգրագը	-
1869 »	61-
1873 »	55-
Բուսմէլի շըմէնտը. Թահվիլա.	50 50
Օսմանլը Պանգասը	717 50
Գրէտի Լիոնէ	682 50
Ռուս ֆոնտսու 5% (1877	-
Ռուսիանըն Շարք իսթիգրագը	-
Իթալիա ֆոնտսու	87-45
Մըսրը իսթիգ. պիրէյմիշ	267-50
Իսբանեա խարիճի իսթիգրագը	27-¼
Գամպիօ Լոնտրա իւզէրինէ	25-14

Բարիս, (Պուլվար) 28 յուլիս

Ֆրանսբզ ֆոնտսու 5%	-
Էսհամը Ռումումիէ	-

Լոնտրա 23 յուլիս

Ինկիլիզ գոնսօլիտի	100-
Էսհամը Ռումումիէ աշըլտը	11-
» » գաբանար	11-
1865 Իսթիգրագը	13-½
1869 »	12-½
1871 »	6[illegible]-
1872 (Պոնտիա Թէքգօր)	23-
1873 »	11-
Տէվլէթի Ամէրին 1877 իսթիգրագը	69-
Օսմանլը Պանգասը	18-¾
Ռուսիա իսթիգրագը 1873	82 ½
Մըսրը իսթիգրագը պիրէյմիշ	53-¾
» իմթիեազը (շըմէնտը.)	80-¾
Տաիրա սանիեէ	56-½
Մըսրըն Բօյիտ իսթիգրագը	77-½
1877 Մաճարիսթան էհամը	100-
Դամպիօ Բարիզ	25-40

Վիէննա, 28 յուլիս

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիա	120-35
Ռումէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	24-70

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՕՍԱՍԸ

Էսհ. Ռումումիէ յուլիս 16 ազշմ. գբ.	12-15
» » յուլիս 17 սպհ. աչ.	12-15
» » Էն եիւքսէք	-
» » Էն աշաղը	-
» » Սաաթ 5 տէ	12-14
1863 Իսթիգ. (Մուքօն) 6% ֆ.	-
1865 » » 6% ֆ.	68-
1869 » (Բինար) 6% ֆ.	62-
1872 » (Պոնտիա Թրէգօր	22-
1873 » (Բինար) 6% ֆ.	57-
Բուսմէլի շըմէնտրֆէր	50-75
Ըէքօր ղուրուշ	-
Հէվալէսիզ »	25-
Ազշէ ֆայիզի %	9-

ԱԳՈՒՕՆԼԱՐ ՖԻԽԱԹԸ

Դրէտի ժէնէրալ 6%	6-10
Մօսիէթէ ժէն 6%	5-5
Իսթանպոլ Պանգասը	9-
Մօսիէթէ Օթօման	3-30
Թրամվայ 5%	315-
Լավրիօմ (մատէն)	176-

ԱԳԶԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110-4
Ֆրանսբզ ալթունու	87-32
Բոլ	90-15
Գրիմիզ ալթունու	81-10
Պէեազ մէճիտիյէ	108-10
Մէթալիք	206-20
Պէչիք	210-20
Ալթընըզ	126-20
Պազըր	700-
Գարպոն գալիմէսի գարիք	904-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1100-
Էն աշաղը	1100-
Սաաթ 5 տէ	1100-

ԱՌՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ ԽՄԲԱԳԻՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ